

**\*\*Traducción de la carta original en inglés.**

Congreso de los Estados Unidos  
Washington, DC 20515  
28 de abril de 2010

Honorable Hillary Rodham Clinton  
Secretaria de Estado de los Estados Unidos  
Secretaría de Estado  
2201 C Street NW  
Washington, DC 20520

Estimada Señora Secretaria de Estado Clinton,

Como miembros de la Cónclave Internacional de Derechos Laborales aprovechamos esta oportunidad para expresar nuestra gran preocupación por la situación actual en Costa Rica en la que se están viendo afectando los derechos laborales. Solicitamos con todo respeto que considere detenidamente la patente destrucción intencional de SINTRAJAP, un sindicato legítimo de trabajadores portuarios de Costa Rica. Según se nos ha informado, SINTRAJAP está siendo atacado ilegal e inconstitucionalmente por el gobierno de ese país, el cual al parecer insiste en dismantelar el sindicato con el fin de agilizar la privatización de los puertos de Limón y Moín.

JAPDEVA, el organismo estatal a cargo de la administración de los puertos de Costa Rica, se apoderó del Sindicato, destituyendo sus dirigentes legítimos y substituyéndolos con directores respaldados por el gobierno. Además, se nos ha informado que los nuevos directores han tomado medidas para convertir a SINTRAJAP en un sindicato patronal antidemocrático. Según se informa, el gobierno de Costa Rica ha congelado las cuentas bancarias de SINTRAJAP, desviado las cuotas sindicales de este sindicato legítimo, y ha tratado de expulsar a SINTRAJAP de un edificio que es propiedad exclusiva del mismo, suspendiendo el suministro de servicios esenciales como el gas y la electricidad. Hay señales preocupantes de que la situación se intensifica, ya que se informa que el gobierno de Costa Rica ahora ha emplazado policías visiblemente armados en los muelles, según parece como medida de intimidación. Estas señales son gran motivo de preocupación. Nos preocupan los informes de estas medidas recientes tomadas por el gobierno costarricense y pedimos que le comunique estas inquietudes inmediatamente a sus homólogos en Costa Rica. Estos actos están creando un clima de represión innegable y una situación alarmante en que peligran los derechos humanos. Este tipo de interferencia gubernamental en el Sindicato de Trabajadores Portuarios de SINTRAJAP parece ser ilegal e incompatible con la histórica adhesión de Costa Rica a los principios democráticos y los derechos humanos.

Como miembros de la Cónclave Internacional de Derechos Laborales nos han causado gran consternación los informes del continuo atropello de los derechos laborales y la negativa por parte del gobierno costarricense de tomar las medidas correctivas. Es necesario que Costa Rica cumpla sus obligaciones ante los EE.UU. y la Organización Internacional del Trabajo (ILO). Es

urgente que el gobierno costarricense muestre de manera sostenida y seria lo que al parecer ha faltado hasta el momento: su buena disposición política.

Attentamente,

Firmado por los siguientes 25 Miembros del Congreso:

Phil Hare  
Linda T. Sanchez  
Lynn Woolsey  
Janice Schakowsky  
James P. McGovern  
Bob Filner  
Michael H. Michaud  
Gene Green  
Stephen F. Lynch  
Bobby L. Rush  
Grace F. Napolitano  
Raul M. Grijalva  
Pete Stark  
John Conyers, Jr.  
Tammy Baldwin  
Jesse L. Jackson, Jr.  
Dale E. Kildee  
Dennis Kucinich  
Jerrold Nadler  
Loretta Sanchez  
Betty Sutton  
Yvette Clarke  
Barbara Lee  
Henry C. Johnson, Jr.  
Danny K. Davis